

Міністерство охорони здоров'я України
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри
іноземних мов з латинською мовою
та медичною термінологією
Протокол № 1
«30» серпня 2019 р.
Завідувач кафедри
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)
Модуль № 1	Стоматологічна термінологія
Тема заняття	Хвороби пульпи
Курс	I
Факультет	стоматологічний
Кваліфікація	Освітня «Магістр стоматології» Професійна «Лікар-стоматолог»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я »
Спеціальність	221 «Стоматологія»

1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

«Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)» як навчальна дисципліна ґрунтується на вивченні студентами медичної біології, фізики, фізіології та латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами; закладає основи знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує уміння застосовувати отриманні знання у професійній підготовці та складанні ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» (субтест англійською мовою).

2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Хвороби пульпи».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів, виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст. Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища і синтаксичні конструкції типові для текстів, мікротекстів та тестових завдань.

Визначати смислові опори в тексті та реченнях (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до складання інтегрованого ліцензійного іспиту КРОК 1 «Стоматологія» з їх детальним розумінням. Інтерпретувати зміст завдань субтесту ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику англійською мовою.

3. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
<ol style="list-style-type: none">1. Латинська мова.2. Англійська мова.3. Нормальна анатомія.4. Біологія.5. Біохімія.6. Мікробіологія.7. Нормальна фізіологія.8. Гістологія.	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

life-threatening, *adj* [laɪf 'treɪnɪŋ]

небезпечний для життя

induce, *v* [ɪn'dju:s] спонукати; викликати

pulpitis, *n* [pʌlpaɪtɪs] пульпіт

irritating, *adj* ['ɪrɪteɪtɪŋ] подразнювальний

chamber, *n* ['tʃeɪmbə] камера

denticle, *n* ['dentɪkl] дентикль

pulp capping, *n* [pʌlp 'kæpɪŋ] захисне покриття пульпи

compressed, *adj* [kəm'prest] стиснутий

entire, *adj* [ɪn'taɪə] цілий; суцільний

solitary, *adj* ['sɒlətəri] окремих;
поодинокий

range, *v* [reɪŋ] коливатися в межах

leakage, *n* ['li:kɪdʒ] витік; просочування

persistent, *adj* [pə'sɪstənt] стійкий;
постійний

abrasion, *n* [ə'breɪʒən] (патологічна)
стертість зуба

endocarditis, *n* ['endəkɑːdɪtɪs]

vary, *v* ['vFqrI] різнитися; відрізнятися
offset, *v* ['Ofset] заміщати, компенсувати
mount, *v* [maunt] підніматися; сходити
reinforce, *v* ['ri:In'fO:s] підсилювати;
посиливати
adhesive, *adj* [qd'hi:sIv] липкий, клейкий
foul, *adj* [faul] той, що неприємно пахне;
брудний
wounded, *adj* ['wu:ndId] пошкоджений;
поранений
abscess, *n* ['xbsqs] абсцес; нарив

ендокардит
grind, *v* [graInd] шліфувати
outcome, *n* ['autkAm] наслідок;
результат
reversible, *adj* [rI'vq:sqbl] зворотний
irreversible, *adj* [IrI'vq:sqbl]
незворотний
undetected, *adj* [ʹAndI'tFktId]
невиявлений
compromise, *v* ['kOmprqmaIz]
піддавати ризику; небезпеці
ectopia, *n* [ek'tqupIq] ектопія; зміщення
органу чи тканини

4.2 Теретичні питання до заняття:

1. What is Suffix?
2. What is Non-Finite Verbal Forms (Infinitive)?
3. What is Objective Infinitive Construction?
4. What is Subjective Infinitive Construction?

4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:

1. Закріплення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.
2. Читання та переклад тексту.
3. Виконання лексичних вправ.
4. Відповіді на запитання з теми.
5. Анотування тексту з теми.
6. Складання діалогів за темою.
7. Надання інформації за темою, що вивчається.

5. ЗМІСТ ТЕМИ

Засвоїти лексичний матеріал, що стосується теми «Хвороби пульпи».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів; виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища: Non-Finite Verbal Forms (Infinitive), Objective Infinitive Construction, Subjective Infinitive Construction.

Визначати смислові опори в тексті «Pulp Diseases» (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Давати відповіді на запитання з теми, розвинути діалогічне мовлення при вивченні теми, анотувати текст або наукову статтю.

Надавати інформацію з теми, що вивчається.

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» з їх детальним розумінням.

1. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

А. Запитання для самоконтролю

1. How can the pulp be damaged?
2. What pulp diseases can you name?
3. What are the symptoms of reversible pulpitis?
4. What can happen if irreversible pulpitis is left untreated?

Б. Тестові завдання для самоконтролю

1. Complete the sentence: Abrasion and erosion can wear away the tooth's hard outer layers, leaving the pulp _____.
 - A. vulnerable
 - B. healthy
 - C. removed
 - D. treated
 - E. protected
2. Choose the correct verb form: Complete nerve death _____ to be the consequence of untreated pulpitis.
 - A. is considered
 - B. considers
 - C. considering
 - D. are considered
 - E. has considered
3. Complete the sentence: Pulpitis becomes irreversible as swelling inside the rigid encasement of the _____ compromises circulation, making the pulp necrotic.
 - A. dentin
 - B. enamel
 - C. ligament
 - D. papillae
 - E. root
4. Complete the sentence: Patients with pulpitis often complain of _____.
 - A. intense pain upon eating or drinking something very sweet, hot, or cold
 - B. abnormal formation of the enamel or external layer of teeth
 - C. dry mouth, painful lumps on the lips or in the throat
 - D. unusual bleeding, pain, bad breath, and numbness in the mouth
 - E. discoloured teeth and sores in the mouth
5. Complete the sentence: When caries and bacterial contamination can be mostly eliminated from the dentin-pulp complex, the inflamed pulp of a human permanent tooth with pulpitis may _____ after mineral trioxide aggregate pulpotomy.
 - A. return to a healthy and functional status
 - B. be heavily traumatized
 - C. return to its previous inflamed condition
 - D. return to dental abscess
 - E. return to severe infectious complications
6. Identify the verb tense: Several methods of treating pulpitis are still being explored.
 - A. Present Continuous, Passive Voice
 - B. Present Perfect, Active Voice
 - C. Present Continuous, Active Voice
 - D. Past Continuous, Passive Voice
 - E. Present Simple, Active Voice
7. Choose the correct verb form: If the patient had visited the dentist earlier, the tooth decay _____ the pulp.
 - A. would not have reached
 - B. had not reached

- C. will not reach
 - D. do not reach
 - E. does not reach
8. Choose the correct verb form: Tooth decay _____ already _____ the pulp.
- A. has ... damaged
 - B. is ... damaged
 - C. had ... damaged
 - D. will have ... damaged
 - E. is ... damages
9. Choose the correct verb form: Pulp stones are _____ to cause severe pain.
- A. known
 - B. know
 - C. knew
 - D. knowing
 - E. knows
10. Choose the term to match the definition: A change in tooth shape characterized by an enlarged pulp chamber, apical displacement of the pulpal floor, and no constriction at the level of the cemento-enamel junction.
- A. taurodontism
 - B. pulpitis
 - C. hypercementosis
 - D. TMJ dislocation
 - E. pulp necrosis
11. Choose the term to match the definition: Painful inflammation of the innermost part of the tooth that contains the nerves and blood vessels.
- A. pulpitis
 - B. periostitis
 - C. gingivitis
 - D. stomatitis
 - E. glossitis
12. Choose the term to match the definition: This breakdown is caused by bacteria that produce acid, destroying tooth enamel and resulting in cavitation.
- A. caries
 - B. pulpitis
 - C. abrasion
 - D. erosion
 - E. tooth necrosis

ЛІТЕРАТУРА

I. Основна:

1. Аврахова Л. Я. English for Dentists : навч. посіб. для студ.-стоматологів вищ. мед. навч. закл. III-IV рівня акредитації / Л. Я. Аврахова, Ю. Е. Лавриш. – К. : Вид. дім Асканія, 2008. – 366 р.
2. Знаменська І. В. Англійська мова для фахівців у галузі медицини (підручник з англійської мови для студентів вищих медичних навчальних закладів України III-

- IV рівнів акредитації) / І. В. Знаменська, О. О. Пісоцька, В. Г. Костенко. – Частина I. – Полтава : ТОВ “АСМІ”, 2010. – 267 с.
3. Ісаєва О. С. Англійська мова для студентів-стоматологів : Підручник / О. С. Ісаєва, Н. В. Кучумова, М. Ю. Шумило. – Львів : Кварт, 2008. – 421 с.
 4. Романко І.Г. English for Professional Use: Dentistry / І.Г. Романко, І.М. Сологор, О.М. Беляєва, Ю.В. Лисанець. – К. : ВСВ “Медицина”, 2015. – 224 с.
 5. Цебрук І. Ф. Англійська мова для студентів-стоматологів : підруч. для студ. стомат. ф-тів вищих мед. навч. закл. III-IV р. акр. / І. Ф. Цебрук, А. А. Венгринович, Н. Р. Венгринович. – Івано-Франківськ : ІФНМУ, 2012. – 480 с.

II. Додаткова:

1. Англо-український ілюстрований медичний словник Дорланда : У 2 т. / ред. П. Джуль, Б. Зіменовський. – Львів : Наутилус, 2002. – 2688 с.
2. Cohen B. J. Medical Terminology : An Illustrated Guide / [7th edition] / B. J. Cohen, A. DePetrus. – Philadelphia : Lippincott Williams & Wilkins, 2013. – 728 p.
3. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill livingston, 2006. – 1392 p.
4. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
5. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 p.
7. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
8. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
9. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 312 с.
10. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

Інформаційні ресурси

English in Professional Use : “Medicine”. Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Poltava, 2014. – 220 p. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf.

Bell English Online <http://www.bellenglish.com>

English with the BBC Service
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>

Medical Terminology and Oral Facial Anatomy : Online Course (2013). The American Association of Oral and Maxillofacial Surgeons / www.aaoms.org

Oxford University Press <http://www.oup.co.uk>

OUP online <http://www.oup.com/online>

Oxford DNB, online references, etc. Longman Dictionary <http://www.ldoceonline.com>

Internet Grammar of English <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

English Grammar and Writing online <http://www.edufind.com/english/grammar>

Good tests and exercises in English Grammar <http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Методичні вказівки укладено к.філол.н., доц. Лисанець Ю.В.

Міністерство охорони здоров'я України
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри
іноземних мов з латинською мовою
та медичною термінологією
Протокол № 1
«30» серпня 2019 р.
Завідувач кафедри
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)
Модуль № 1	Стоматологічна термінологія
Тема заняття	Пломби
Курс	I
Факультет	стоматологічний
Кваліфікація	Освітня «Магістр стоматології» Професійна «Лікар-стоматолог»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я»
Спеціальність	221 «Стоматологія»

1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

«Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)» як навчальна дисципліна ґрунтується на вивченні студентами медичної біології, фізики, фізіології та латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами; закладає основи знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує уміння застосовувати отриманні знання у професійній підготовці та складанні ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» (субтест англійською мовою).

2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Пломби».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів, виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст. Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища і синтаксичні конструкції типові для текстів, мікротекстів та тестових завдань.

Визначати смислові опори в тексті та реченнях (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до складання інтегрованого ліцензійного іспиту КРОК 1 «Стоматологія» з їх детальним розумінням. Інтерпретувати зміст завдань субтесту ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику англійською мовою.

4. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
9. Латинська мова. 10. Англійська мова. 11. Нормальна анатомія. 12. Біологія. 13. Біохімія. 14. Мікробіологія. 15. Нормальна фізіологія. 16. Гістологія.	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

Misuse [ˈmɪsʃuːs] зловживати; неправильне використання;

Investment [ɪnˈvestmənt] вклад;

Debris ['deIbrJ] зубний наліт; залишки їжі;
Ionomer іономер
Polish ['pOliS] полірування, шліфування; полірувати;
Available [q'vellqb(q)l] придатний, корисний;
Mercury меркурій;
Copper ['kOpq] мідь, мідно-червоний колір;
Advantage [qd'vLntIdZ] перевага, користь;
Disadvantage [dIsqd'vLntIdZ] недолік, несприятливе становище;
Durability [dju(q)rq'bIIIItI] стійкість; витривалість; зносостійкість;
Destruction [dIs'trAkSqŋ] порушення; загибель.

4.2. Теоретичні питання до заняття:

1. What is Passive Voice?
2. What is the main difference between Active and Passive Voices?
3. What are the forms of the verb in Perfect Tenses (Passive Voice)?
4. How are impersonal sentences formed? What impersonal pronouns do you know?

4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:

8. Закріплення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.
9. Читання та переклад тексту.
10. Виконання лексичних вправ.
11. Відповіді на запитання з теми.
12. Анотування тексту з теми.
13. Складання діалогів за темою.
14. Надання інформації за темою, що вивчається.

5. ЗМІСТ ТЕМИ

Засвоїти лексичний матеріал, що стосується теми «Пломби».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів; виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища: Active and Passive Voice; impersonal sentences; impersonal pronouns.

Визначати смислові опори в тексті «Fillings» (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Давати відповіді на запитання з теми, розвинути діалогічне мовлення при вивченні теми, анотувати текст або наукову статтю.

Надавати інформацію з теми, що вивчається.

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» з їх детальним розумінням.

6. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

A. Запитання для самоконтролю

1. Why are fillings inserted in teeth?

2. What are the most important steps of dentist to fill in the cavity?
3. What types of fillings do you know?
4. What are disadvantages of silver fillings?
5. What are advantages of tooth-colored composite fillings?

Б. Тестові завдання для самоконтролю

1. Choose the term to match the definition: A type of filling which consists of mercury mixed with silver, tin, zinc, and copper.
 - A. silver amalgam
 - B. gold
 - C. porcelain
 - D. plastic filling
 - E. composite resin filling
2. Identify the verb tense: Your dentist will remove the decayed portion of the tooth and then fill this area on the tooth.
 - A. Future Simple, Active Voice
 - B. Present Simple, Active Voice
 - C. Future Continuous, Passive Voice
 - D. Future Simple, Passive Voice
 - E. Present Simple, Passive Voice
3. Identify the verb tense: Fillings are also used to repair cracked or broken teeth.
 - A. Present Simple, Passive Voice
 - B. Present Simple, Active Voice
 - C. Future Continuous, Passive Voice
 - D. Future Simple, Passive Voice
 - E. Future Simple, Active Voice
4. Identify the verb tense: Next, a drill, air abrasion instrument or laser will be used.
 - A. Future Simple, Passive Voice
 - B. Present Simple, Active Voice
 - C. Future Continuous, Passive Voice

- D. Future Simple, Active Voice
- E. Present Simple, Passive Voice

5. Complete the sentence: First, the dentist will _____ the area around the tooth to be worked on with a local anesthetic.

- A. numb
- B. clean
- C. extract
- D. remove
- E. polish

6. Complete the sentence: The choice of instrument _____ the individual dentist's comfort level, training, and investment in the particular piece of equipment as well as location and extent of the decay.

- A. depends on
- B. depends of
- C. depends from
- D. depend of
- E. depend on

7. Identify the verb tense: The tooth cavity has been filled.

- A. Present Perfect, Passive Voice
- B. Present Continuous, Active Voice
- C. Past Perfect, Passive Voice
- D. Present Continuous, Passive Voice
- E. Present Perfect, Active Voice

8. Complete the sentence: Once the decay has been removed, your dentist will prepare the space for the filling by cleaning the cavity of _____.

- A. bacteria and debris
- B. bacterias and debris
- C. bacteriae and debris
- D. bacteriums and debris
- E. bacteria and debris

9. Choose the correct variant: If the decay is _____ the root, your dentist may first put in a liner made of glass ionomer, composite resin, or other material to protect the nerve.

- A. near
- B. inside
- C. within
- D. in
- E. amidst

10. Choose the correct variant: Today, several dental filling materials are _____.

- A. available
- B. access
- C. accessibility
- D. availability
- E. accused

11. Complete the sentence: The location and _____ of the decay, cost of filling material, patients' insurance coverage and your dentist's recommendation assist in determining the type of filling that will best address your needs.

- A. extent
- B. extensive
- C. existence
- D. excess
- E. excessive

12. Choose the correct translation for “витримувати жувальні сили”:

- A. withstand chewing forces
- B. draw chewing forces
- C. withdraw chewing forces
- D. stand chewing forces
- E. withwind chewing forces

13. Choose the correct translation for “переваги і недоліки”:

- A. advantages and disadvantages

- B. additions and disadjustments
- C. strength and durability
- D. aesthetics and destruction
- E. aesthetics and expense

ЛІТЕРАТУРА

I. Основна:

6. Аврахова Л. Я. English for Dentists : навч. посіб. для студ.-стоматологів вищ. мед. навч. закл. III-IV рівня акредитації / Л. Я. Аврахова, Ю. Е. Лавриш. – К. : Вид. дім Асканія, 2008. – 366 р.
7. Знаменська І. В. Англійська мова для фахівців у галузі медицини (підручник з англійської мови для студентів вищих медичних навчальних закладів України III-IV рівнів акредитації) / І. В. Знаменська, О. О. Пісоцька, В. Г. Костенко. – Частина І. – Полтава : ТОВ “АСМІ”, 2010. – 267 с.
8. Ісаєва О. С. Англійська мова для студентів-стоматологів : Підручник / О. С. Ісаєва, Н. В. Кучумова, М. Ю. Шумило. – Львів : Кварт, 2008. – 421 с.
9. Романко І.Г. English for Professional Use: Dentistry / І.Г. Романко, І.М. Сологор, О.М. Беляєва, Ю.В. Лисанець. – К. : ВСВ “Медицина”, 2015. – 224 с.
10. Цебрук І. Ф. Англійська мова для студентів-стоматологів : підруч. для студ. стомат. ф-тів вищих мед. навч. закл. III-IV р. акр. / І. Ф. Цебрук, А. А. Венгринович, Н. Р. Венгринович. – Івано-Франківськ : ІФНМУ, 2012. – 480 с.

II. Додаткова:

11. Англо-український ілюстрований медичний словник Дорланда : У 2 т. / ред. П. Джуль, Б. Зіменовський. – Львів : Наутілус, 2002. – 2688 с.
12. Cohen B. J. Medical Terminology : An Illustrated Guide / [7th edition] / B. J. Cohen, A. DePetrus. – Philadelphia : Lippincott Williams & Wilkins, 2013. – 728 p.
13. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill livingston, 2006. – 1392 p.
14. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
15. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
16. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 p.
17. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
18. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
19. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. –

2002. – 312 с.

20. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

Інформаційні ресурси

English in Professional Use : “Medicine”. Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Poltava, 2014. – 220 p. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf.

Bell English Online <http://www.bellenglish.com>

English with the BBC Service <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>

Medical Terminology and Oral Facial Anatomy : Online Course (2013). The American Association of Oral and Maxillofacial Surgeons / www.aaoms.org

Oxford University Press <http://www.oup.co.uk>

OUP online <http://www.oup.com/online>

Oxford DNB, online references, etc. Longman Dictionary <http://www.ldoceonline.com>

Internet Grammar of English <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

English Grammar and Writing online <http://www.edufind.com/english/grammar>

Good tests and exercises in English Grammar <http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Методичні вказівки укладено к.філол.н., доц. Лисанець Ю.В.

Міністерство охорони здоров'я України
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри
іноземних мов з латинською мовою
та медичною термінологією
Протокол № 1
«30» серпня 2019 р.
Завідувач кафедри
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)
Модуль № 1	Стоматологічна термінологія
Тема заняття	Коронки
Курс	I
Факультет	стоматологічний
Кваліфікація	Освітня «Магістр стоматології» Професійна «Лікар-стоматолог»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я»
Спеціальність	221 «Стоматологія»

1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

«Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)» як навчальна дисципліна ґрунтується на вивченні студентами медичної біології, фізики, фізіології та латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами; закладає основи знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує уміння застосовувати отримані знання у професійній підготовці та складанні ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» (субтест англійською мовою).

2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Коронки».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів, виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст. Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища і синтаксичні конструкції типові для текстів, мікротекстів та тестових завдань.

Визначати смислові опори в тексті та реченнях (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до складання інтегрованого ліцензійного іспиту КРОК 1 «Стоматологія» з їх детальним розумінням. Інтерпретувати зміст завдань субтесту ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику англійською мовою.

5. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
17. Латинська мова. 18. Англійська мова. 19. Нормальна анатомія. 20. Біологія. 21. Біохімія. 22. Мікробіологія. 23. Нормальна фізіологія. 24. Гістологія.	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

implant ['impla:nt] імплантат

recede [ri'si:d] знижуватися

implant [ɪmˈplɑːnt] імплантувати, вживляти	prone (to) [prəʊn] схильний до чого-небудь
support [səˈpɔːt] підтримувати	onlay [ˈɒnleɪ] накладка (при пошкоджених бічних стінках зуба)
porcelain [ˈpɔːs(ə)lɪn] порцеляна	restore [rɪˈstɔː] відновлювати, реставрувати
fuse [fjuːz] плавити, з'єднувати	break [breɪk] руйнувати, ламати
resin [ˈrezɪn] смола, каучук, пластмаса	bridge [brɪdʒ] мостоподібний зубний протез
ceramic [səˈræmɪk] керамічний	severely [sɪˈviəli] сильно, складно, важко
alloy [ˈæloɪ] сплав	force [fɔːs] сила, зусилля
withstand [wɪðˈstænd] витримувати	weardown [ˈweə ˈdaʊn] зношувати(ся), стирати(ся)
adjacent [əˈdʒeɪs(ə)nt] суміжний, прилеглий	crack [kræk] тріскати(ся), розколювати(ся)
nickel [ˈnɪkl] нікель	palladium [pəˈleɪdiəm] палладій
chromium [ˈkrəʊmiəm] хром	

4.2. Теоретичні питання до заняття:

1. What are the examples of Perfect Tenses?
2. When are Perfect Tenses used? What are their functions?
3. What is the function of Present Participle? How is it formed?

4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:

1. Вивчення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.
2. Читання та переклад тексту.
3. Виконання лексичних вправ.
4. Відповіді на запитання з теми.
5. Анотування тексту з теми.
6. Складання діалогів за темою.
7. Надання інформації за темою, що вивчається.

5. ЗМІСТ ТЕМИ

Засвоїти лексичний матеріал, що стосується теми «Коронки».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів; виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища: Perfect Tenses; Present Participle.

Визначати смислові опори в тексті «Crowns» (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Давати відповіді на запитання з теми, розвинути діалогічне мовлення при вивченні теми, анотувати текст або наукову статтю.

Надавати інформацію з теми, що вивчається.

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» з їх детальним розумінням.

6. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

А. Запитання для самоконтролю

1. What advantages have porcelain-fused-to-metal dental crowns? 2. What are disadvantages of porcelain-fused-to-metal dental crowns? 3. What teeth are porcelain-fused-to-metal dental crowns suitable for? 4. What types of dental crowns are more suitable for people with metal allergies? 5. How many visits does tooth preparing for a crown usually require?

Б. Тестові завдання для самоконтролю

1. Choose the term to match the definition: Dental crowns that withstand biting and chewing forces well and last the longest in terms of wear down

A. metal crowns

B. temporary crowns

C. all-ceramic crowns

D. porcelain-fused-to-metal crowns

E. all-resin dental crowns

2. Choose the term to match the definition: Dental crowns whose portion can easily chip or break off

A. porcelain-fused-to-metal crowns

B. metal crowns

C. temporary crowns

D. all-resin dental crowns

E. all-ceramic crowns

3. Choose the term to match the definition: Dental crowns that usually cause increased wearing to the opposing teeth

A. all-ceramic crowns

B. metal crowns

C. temporary crowns

D. all-resin dental crowns

E. porcelain-fused-to-metal crowns

4. Complete the sentence: Porcelain-fused-to-metal dental crowns can be a good _____ for front or back teeth

A. choice

B. choose

C. chews

D. chose

E. chosen

5. Complete the sentence: Sometimes the metal _____ the crown's porcelain can show through as a dark line

A. underlying

B. underlie

C. underlay

D. underlies

E. underlain

6. Complete the sentence: All-resin dental crowns are _____ expensive than other crown types

A. less

B. more

C. much

D. little

E. much more

7. Complete the sentence: Afterwards, the tooth _____ with a crown or filling for protection.

A. is restored

B. is restores

C. is restoring

D. restored

E. restores

8. Complete the sentence: If everything is acceptable, a _____ will be used to numb the tooth and the new crown is permanently cemented in place

A. local anesthetic

B. general anesthesia

C. twilight sleep

D. antibiotics

E. NSAIDs

9. Complete the sentence: Temporary crowns usually are made of _____ and are held in place using a temporary cement.

A. acrylic

B. gold

C. porcelain

D. resin

E. glass

10. Complete the sentence: The amount _____ depends on the type of crown used (for instance, all-metal crowns are thinner, requiring less tooth structure removal than all-porcelain or porcelain-fused-to-metal ones).

A. removed

B. removal

C. removes

D. removing

E. remove

ЛІТЕРАТУРА

I. Основна:

11. Аврахова Л. Я. English for Dentists : навч. посіб. для студ.-стоматологів вищ. мед. навч. закл. III-IV рівня акредитації / Л. Я. Аврахова, Ю. Е. Лавриш. – К. : Вид. дім Асканія, 2008. – 366 р.

12. Знаменська І. В. Англійська мова для фахівців у галузі медицини (підручник з англійської мови для студентів вищих медичних навчальних закладів України III-IV рівнів акредитації) / І. В. Знаменська, О. О. Пісоцька, В. Г. Костенко. – Частина I. – Полтава : ТОВ “АСМІ”, 2010. – 267 с.

13. Ісаєва О. С. Англійська мова для студентів-стоматологів : Підручник / О. С. Ісаєва, Н. В. Кучумова, М. Ю. Шумило. – Львів : Кварт, 2008. – 421 с.
14. Романко І.Г. English for Professional Use: Dentistry / І.Г. Романко, І.М. Сологор, О.М. Беляєва, Ю.В. Лисанець. – К. : ВСВ “Медицина”, 2015. – 224 с.
15. Цебрук І. Ф. Англійська мова для студентів-стоматологів : підруч. для студ. стомат. ф-тів вищих мед. навч. закл. III-IV р. акр. / І. Ф. Цебрук, А. А. Венгринович, Н. Р. Венгринович. – Івано-Франківськ : ІФНМУ, 2012. – 480 с.

II. Додаткова:

21. Англо-український ілюстрований медичний словник Дорланда : У 2 т. / ред. П. Джуль, Б. Зіменовський. – Львів : Наутілус, 2002. – 2688 с.
22. Cohen B. J. Medical Terminology : An Illustrated Guide / [7th edition] / B. J. Cohen, A. DePetris. – Philadelphia : Lippincott Williams & Wilkins, 2013. – 728 p.
23. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill livingston, 2006. – 1392 p.
24. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
25. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
26. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 p.
27. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
28. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
29. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 312 с.
30. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

Інформаційні ресурси

English in Professional Use : “Medicine”. Reading-book / І.Г. Романко, О.О. Пісотська, І.В. Знамєнська. – Полтава, 2014. – 220 р. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf.
 Bell English Online <http://www.bellenglish.com>
 English with the BBC Service <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>
 Medical Terminology and Oral Facial Anatomy : Online Course (2013). The American Association of Oral and Maxillofacial Surgeons / www.aaoms.org
 Oxford University Press <http://www.oup.co.uk>
 OUP online <http://www.oup.com/online>
 Oxford DNB, online references, etc. Longman Dictionary <http://www.ldoceonline.com>
 Internet Grammar of English <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>
 English Grammar and Writing online <http://www.edufind.com/english/grammar>
 Good tests and exercises in English Grammar <http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Методичні вказівки укладено к.філол.н., доц. Лисанець Ю.В.

Міністерство охорони здоров'я України
Українська медична стоматологічна академія

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри
іноземних мов з латинською мовою
та медичною термінологією
Протокол № 1
«30» серпня 2019 р.
Завідувач кафедри
к. пед. н., доц. О.М. Беляєва

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ АУДИТОРНОЇ ТА ПОЗААУДИТОРНОЇ
РОБОТИ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ
ДО ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ**

Навчальна дисципліна	Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)
Модуль № 1	Стоматологічна термінологія
Тема заняття	Зубні протези
Курс	I
Факультет	стоматологічний
Кваліфікація	Освітня «Магістр стоматології» Професійна «Лікар-стоматолог»
Галузь знань	22 «Охорона здоров'я »
Спеціальність	221 «Стоматологія»

1. АКТУАЛЬНІСТЬ ТЕМИ

«Іноземна (англійська) мова (за професійним спрямуванням)» як навчальна дисципліна ґрунтується на вивченні студентами медичної біології, фізики, фізіології та латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами; закладає основи знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує уміння застосовувати отриманні знання у професійній підготовці та складанні ліцензійного іспиту «Крок 1. Стоматологія» (субтест англійською мовою).

2. КОНКРЕТНІ ЦІЛІ

Засвоїти базову термінологію, що відноситься до теми «Зубні протези».

Виокремлювати значення автохтонних і міжнародних (греко-латинських) словотворчих елементів медичних термінів, виводити значення незнайомих слів, спираючись на їхні структурні компоненти та контекст. Демонструвати знання термінів під час інтерпретації фахових текстів на релевантну тематику.

Актуалізувати та інтерпретувати граматичні явища і синтаксичні конструкції типові для текстів, мікротекстів та тестових завдань.

Визначати смислові опори в тексті та реченнях (терміни, ключові слова, граматичні основи).

Розвинути навички швидкого безперекладного читання тестових завдань до складання інтегрованого ліцензійного іспиту КРОК 1 «Стоматологія» з їх детальним розумінням. Інтерпретувати зміст завдань субтесту ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику англійською мовою.

6. БАЗОВІ ЗНАННЯ, ВМІННЯ, НАВИЧКИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ТЕМИ (МІЖДИСЦИПЛІНАРНА ІНТЕГРАЦІЯ)

Назви попередніх дисциплін	Отримані навички
25. Латинська мова. 26. Англійська мова. 27. Нормальна анатомія. 28. Біологія. 29. Біохімія. 30. Мікробіологія. 31. Нормальна фізіологія. 32. Гістологія.	Розуміти та правильно вимовляти терміни, запозичені з латинської (грецької) мови. Знати основні поняття та терміни з теми. Використовувати раніше отриману інформацію в контексті певної ситуації спілкування англійською мовою за зазначеною темою. Знати граматичний матеріал, типовий для викладу теми.

4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ ПІД ЧАС ПІДГОТОВКИ ДО ЗАНЯТТЯ

4.1. Перелік основних термінів, які повинен засвоїти студент при підготовці до заняття:

dental anesthesia ['dentl"xnIs'TI:zIq]
стоматологічна анестезія
replacement [rI'pleIsmqnt] заміщення,
замінник
technique [tek'nJk] уміння, методика,
техніка
sensation [sen'seIſ(q)n] відчуття,
сприймання
hinge [hIndZ] шарнір, стержень
block [blPk] блок, заблокувати

palsy ['pLlZI] параліч
dissociate [dI"sqVsI'eIt] роз'єднувати,
відокремлювати
euphoric [ju:'fLrIq] ейфорія
scent [sent] запах
render ['rendq] надавати, відтворювати
unconscious [An'kPnSqs] непритомний
infusion [In'fju:Z(q)n] вливання, введення

numb [nAm] оніміння

4.2. Теоретичні питання до заняття:

1. What is the difference between Infinitive and Participle II?
2. What are their functions?

4.3. Практичні завдання, які виконуються на занятті:

8. Вивчення лексико-фонетичного та граматичного матеріалу з теми.
9. Читання та переклад тексту.
10. Виконання лексичних вправ.
11. Відповіді на запитання з теми.
12. Анування тексту з теми.
13. Складання діалогів за темою.
14. Надання інформації за темою, що вивчається.

5. ЗМІСТ ТЕМИ

GRAMMAR:

Ex. 1. Read the following grammar material:

PARTICIPLE II (V₃)

Infinitive	Participle II
deliver	delivered
treat	treated
say	said
make	made
take	taken

Ex. 2. Form Participles II from the following infinitives:

- A. locate, call, connect, examine, remember, love, need, graduate, include, obtain;
B. begin, come, give, know, see, feel, give, go, cut, do, find, send, sleep, speak, write.

Ex. 3. Read the following examples:

1. Measured blood pressure was very high.	1. Виміряний кров'яний тиск був дуже високий.
2. Blood pressure measured was high.	2. Виміряний кров'яний тиск був високим.
3. Blood pressure measured by the doctor was very high.	3. Кров'яний тиск, виміряний лікарем, був високим.

Ex. 4. Read and translate the following sentences:

1. Prescribed medicine is useful for this patient. 2. The operation performed under general anaesthesia was very complex. 3. Injured leg hurts very badly. 4. The examined patient was seriously ill. 5. All drugs taken from the chemist's shop must be returned. 6. The problems discussed at the conference are very important for dentists. 7. Our scientists know about great successes achieved by them. 8. One of the greatest contributions to the world science made by V. Vorobyov was "Atlas on Human Anatomy". 9. Young specialist graduated from the Medical University works as intern. 10. The patient directed to make blood analyses had gripe.

Ex. 5. Translate the sentences containing Participles II into Ukrainian:

1. Results of an examination should be entered into a patient's medical record. 2. The visual examination of the oral cavity can be carried out with the simplest aids: a good light, a dental mirror, probes, and carrying forceps for cotton wool. 3. Teeth are inspected for shape, defects, mobility, color, and presence of plaque and calculus. 4. Attention should be paid to the past dental history. 5. Dental unit system may be equipped with intra-oral cameras and wireless video imaging. 6. Proper illumination is required to detect any changes in oral cavity. 7. Dental lamp can be focused to show all parts of the mouth. 8. After your name is called in the waiting room, you'll go into an exam room and sit down in a big, comfortable armchair. 9. The dentist's offices are designed to be comfortable, private, and relaxing for all of the patients.

Ex. 6. Read the following grammar material:

THE OBLIQUE MOODS: SUBJUNCTIVE I
Subjunctive I represents the action as problematic:

In the subordinate clauses with the impersonal pronoun "it": <i>it is necessary that</i> (необхідно, щоб); <i>it is desirable that</i> (бажано, щоб); <i>it is recommended that</i> (рекомендується, щоб); <i>it is important that</i> (важливо, щоб)	It is recommended that patients visit the dentist twice a year. It was necessary (that) the doctor fill the root canal immediately.
In the subordinate clauses after verbs <i>to suggest, to propose</i> (пропонувати); <i>to insist</i> (наполягати); <i>to demand</i> (вимагати); <i>to request</i> (просити); <i>to advise</i> (радити), etc.	The surgeon suggested that this patient be operated .

Subjunctive I expresses:

- 1) an action which is unreal, but it could take place under certain conditions;
 - 2) a necessary or desirable action.
- Forms of most verbs match with the forms of indicative mood. The exception is the verbs in the 3rd person singular which do not end in "-s".

Ex. 7. Choose the correct form of the verb. Be ready to explain your choice:

1. It is better that you ____ natural breath fresheners, such as apples and parsley.
 - a) uses;
 - b) use;
 - c) using;
 - d) have used.
2. It is recommended that the patient ____ an X-ray of the affected tooth.
 - a) have taken;
 - b) took;
 - c) take;
 - d) is taking.
3. The physician insists that the patient ____ in the hospital.
 - a) has stayed;
 - b) have stayed;
 - c) has been staying;
 - d) stay.
4. I suggest that the lecture _____.
 - a) be postponed;
 - b) was postponed;

- c) has been postponed;
- d) will be postponed.

Ex. 8. Translate the following sentences into English:

1. Важливо, щоби пломбувальний матеріал був готовий до 17-ї години. 2. Було необхідно, щоби лікар негайно видалив зуб мудрості. 3. Лікар наполягає, щоби пацієнту провели анестезію. 4. Рекомендується, щоби пацієнт проконсультувався з лікарем. 5. Стоматолог запропонував, щоби пацієнту видалили інфіковану частину пульпи наступного тижня. 6. Я б радив вам додатково пройти обстеження в лікаря-ортодонта.

READING AND DEVELOPING SPEAKING SKILLS

Ex. 9. Read and translate the following words and word-combinations into your native language:

Teeth; artificial; set of teeth; dentures; natural- looking; full set of dentures; false teeth; a smile; decayed teeth; partial denture.

Ex. 10. Translate the following words and word-combinations into English:

Зубні протези; заміна відсутніх зубів; натуральні зуби; сучасні зубні протези; існують два типи зубних протезів; повні знімні; часткові знімні протези; стоматолог; оптимальний тип зубного протеза; вартість зубного імпланта; розміщення язика.

Ex. 11. Read and translate the text:

DENTURES

A denture is a removable replacement for missing teeth and surrounding tissues. Two types of dentures are available -- complete and partial dentures. Complete dentures are used when all the teeth are missing, while partial dentures are used when some natural teeth remain.

Complete dentures can be either "conventional" or "immediate." Made after the teeth have been removed and the gum tissue has begun to heal, a conventional denture is ready for placement in the mouth about eight to 12 weeks after the teeth have been removed.

Unlike conventional dentures, immediate dentures are made in advance and can be positioned as soon as the teeth are removed. As a result, the wearer does not have to be without teeth during the healing period. However, bones and gums shrink over time, especially during the healing period following tooth removal. Therefore a disadvantage of immediate dentures compared with conventional dentures is that they require more adjustments to fit properly during the healing process and generally should only be considered a temporary solution until conventional dentures can be made.

A removable partial denture or bridge usually consists of replacement teeth attached to a pink or gum-colored plastic base, which is sometimes connected by metal framework that holds the denture in place in the mouth. Partial dentures are used when one or more natural teeth remain in the upper or lower jaw. A fixed bridge replaces one or more teeth by placing crowns on the teeth on either side of the space and attaching artificial teeth to them. This "bridge" is then cemented into place. Not only does a partial denture fill in the spaces created by missing teeth, it prevents other teeth from changing position. A precision partial denture is removable and has internal attachments rather than clasps that attach to the adjacent crowns. This is a more natural-looking appliance.

The denture development process takes a few weeks and several appointments. Once your dentist or prosthodontist (a dentist who specializes in the restoration and replacement of teeth) determines what type of appliance is best for you, the general steps are to:

- Make a series of impressions of your jaw and take measurements of how your jaws relate to one another and how much space is between them.

- Create models, wax forms, and/or plastic patterns in the exact shape and position of the denture to be made. You will "try in" this model several times and the denture will be assessed for color, shape, and fit before the final denture is cast.
- Cast a final denture
- Adjustments will be made as necessary

Ex. 12. Complete the following sentences:

1. Like other types of ____, they can either be fixed ____ or removable; fixed ____ and removable ____ are made in many variations. Permanently fixed dental ____ use dental adhesive or screws, to attach to ____ or dental implants. Removal prostheses may use ____ against parallel hard surfaces and ____ of adjacent teeth or dental implants, suction using the ____ (with or without aid from denture adhesives), and by ____ the surrounding muscles and ____ contours of the ____ to passively hold in place.

Ex. 13. Answer the following questions:

1. What are dentures? 2. Who is a good candidate for dental implants? 3. What are the advantages of dental implants? 4. What are the disadvantages of dental implants? 5. How much do implants cost and does insurance cover the cost? 6. What is the success rate of dental implants? 7. Do dental implants last? 8. What if I want "metal-free" implants? 9. Can dentures be made into implants? 10. Are dental implants removable like dentures or do they stay in your mouth? 11. How do dental implants help if I have full dentures or partial dentures?

Ex. 14. Translate the following sentences into English:

1. Зубні протези слугують для заміни відсутніх зубів, їх можна виймати з рота і поміщати назад. 2. Хоча потрібен деякий час, щоб звикнути до зубних протезів і за відчуттями вони ніколи не замінять натуральні зуби, сучасні зубні протези виглядають цілком природно, і зараз вони більш зручні, ніж будь-коли. 3. Існують два типи зубних протезів - повні знімні та часткові знімні протези. 4. Ваш стоматолог допоможе підібрати оптимальний для вас тип зубного протеза, виходячи з того, чи потрібно замінити декілька зубів або всі зуби, а також виходячи з вартості протезів. 5. Як влаштовані зубні протези? 6. При повних знімних зубних протезах підбирають основу з акрилової пластмаси під колір ясен. 7. Основа верхніх зубних протезів покриває піднебіння, у той час як основа нижніх протезів має форму підкови для розміщення язика. 8. Зубні протези виготовляють на замовлення в стоматологічній лабораторії за зліпком, знятим з ваших зубів. 9. Ваш стоматолог допоможе визначити, який із трьох типів зубних протезів, описаних нижче, підійде вам найкраще.

Ex. 15. Read and translate into Ukrainian the tests "KROK 1".

1. A 67-year-old patient has ordered a full functional denture. It was necessary to extract the left upper canine. After infraorbital anesthesia the patient presented with a progressing hematoma in the frontal part of the face. The patient was found to have an injury of an artery that is the branch of: A. maxillaris B. A. facialis C. A. temporalis superficialis D. A. ophthalmica E. A. labialis superior
2. Denture installation has caused excessive salivation in patient. It is caused by the following reflexes: A. Unconditioned B. Conditioned C. Conditioned and unconditioned D. Local E. –
3. An irregular-shaped dense grey and white focus has appeared on the patient's oral cavity mucosa, raising above mucosa surface. The patient considers it to be denture-caused damage of mucosa. Microscopy has revealed the following: hyperplasia, hyperkeratosis, parakeratosis, acanthosis of stratified epithelium of mucosa; underlying connective tissue has lymphoplasmacytic infiltration. What pathology is it? A. Leukoplakia B. Candidosis C. Ichthyosis D. Syphilitic papula E. Lupus erythematosus

4. Microscopy of a plaque-like structure extracted from the lateral surface of the tongue of a man with dentures revealed significant thickening of the epithelial layer along with processes of parakeratosis, hyperkeratosis, and acanthosis; in the connective tissue there are small round cell infiltrations. Make the diagnosis of the given pathological state: A. Leukoplakia B. Ichthyosis C. Chronic stomatitis D. Chronic glossitis E. Atrophic (Hunter's) glossitis
5. A 79-year-old female patient consulted a prosthodontist about denture replacement. The patient has a history of a stroke. Objectively: acute irregular atrophy of the alveolar processes of both jaws is present; mucous membrane of the oral cavity is dry and nonmobile. The previous dentures cannot be fixed. What is the most appropriate prosthetic construction? A. Dentures with elastic lining B. Dentures with extended borders C. Dentures with metal bases D. Dentures with shortened borders E. Implant-supported dentures
6. A 56-year-old patient complains of frequent breakage of the basis of the partial laminar denture of the upper jaw. Objectively: only the 23 tooth is retained on the upper jaw. Cracks in the denture basis appear in the area of the 23 tooth. What should be done to reinforce the denture basis? A. Make a new denture with telescopic fixation on the 23rd tooth B. Make the basis out of Ethacryl-02 plastic C. Make the basis out of Phtorax plastic D. Make the basis out of Prothacryl-M plastic E. Make the basis out of Redont plastic
7. A 42-year-old woman has made an appointment with a prosthodontic office to make a denture. Objectively the dental formula is as follows:
18...13 12 11 | 21 22 23 28
48 47 46 45 44 43 42 41 | 31 32 33 34 35 36 37
The patient has deep occlusion; clinical crowns are low; equator is not pronounced. The patient suffers from epileptic seizures. What kind of denture should be prescribed for this patient? A. Partial removable laminar metal-based denture B. Dental bridge C. Partial removable laminar plastic denture with clasp-retainers D. Partial removable laminar denture with supporting-retaining clasps E. Bugel dental prosthesis
8. Objective examination of a 65-year-old patient with the completely edentulous mandible revealed a marked uniform atrophy of the alveolar bone; bony prominences on the lingual surface in the region where premolars had previously been. Mucosa was unevenly pliable; alveolar crest was mobile in the frontal region. The clinical condition of the mandible should be taken into consideration at the following stage of denture fabrication: A. Taking a differentiated impression B. Taking an anatomical impression C. Taking a positive pressure impression D. Taking a decompression impression E. Measuring the centric relation of jaws
9. A 5-year-old child was found to have missing upper molars. Lower incisors are in contact with the mucous membrane of palate. Specify the doctor's tactics: A. Fabricate a removable laminar denture B. Examine the child every six months until the eruption of permanent teeth C. Examine the child once a year until the eruption of permanent teeth D. Fabricate an orthodontic appliance for the treatment of closed bite E. Medical intervention is not needed
10. In a prostodontic clinic a partial laminar denture for the upper jaw is being made for a 53-year-old patient. Objectively: dental formula is 14, 13, 12, 11, 21, 22, 23, 24, 27 The teeth are firm, clinical crowns are tall with pronounced equator. X-ray shows no periapical changes in the periodontium of the abutment teeth. What clammer fixation is optimal for this patient? A. Planar B. Sagittal C. Diagonal D. Transversal E. Point

6. МАТЕРІАЛИ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

А. Запитання для самоконтролю

1. What are dentures? 2. Who is a good candidate for dentures? 3. What are the advantages of dentures? 4. What are the disadvantages of dentures? 5. How much do dentures cost and does insurance cover the cost?

Б. Тестові завдання для самоконтролю

1. Insert the missing letter: dent_re ;

- a. e
- b. u
- c. o

2. Insert the missing letter: diagn_sis;

- a. a
- b. o
- c. e

3. Insert the missing letter: de_osits;

- a. k
- b. p
- c. r

4. Insert the missing letter: proced_re;

- a. o
- b. u
- c. i

5. Insert the missing letter: pe_form;

- a. t
- b. f
- c. r

6. Insert the missing letter: an_sthesis ;

- a. y
- b. e
- c. a

7. Insert the missing letter: de_ay;

- a. g
- b. c
- c. j

8. Insert the missing letter: b_te;

- a. u
- b. i
- c. o

9. Find proper translation: substance:

- a. щелепа
- b. речовина
- c. ясна

10. Find proper translation: fungi:

- a. гриби
- b. пліснява
- c. мікроб

ЛІТЕРАТУРА

I. Основна:

16. Аврахова Л. Я. English for Dentists : навч. посіб. для студ.-стоматологів вищ. мед. навч. закл. III-IV рівня акредитації / Л. Я. Аврахова, Ю. Е. Лавриш. – К. : Вид. дім Асканія, 2008. – 366 р.
17. Знаменська І. В. Англійська мова для фахівців у галузі медицини (підручник з англійської мови для студентів вищих медичних навчальних закладів України III-IV рівнів акредитації) / І. В. Знаменська, О. О. Пісоцька, В. Г. Костенко. – Частина I. – Полтава : ТОВ “АСМІ”, 2010. – 267 с.
18. Ісаєва О. С. Англійська мова для студентів-стоматологів : Підручник / О. С. Ісаєва, Н. В. Кучумова, М. Ю. Шумило. – Львів : Кварт, 2008. – 421 с.
19. Романко І.Г. English for Professional Use: Dentistry / І.Г. Романко, І.М. Сологор, О.М. Беляєва, Ю.В. Лисанець. – К. : ВСВ “Медицина”, 2015. – 224 с.
20. Цебрук І. Ф. Англійська мова для студентів-стоматологів : підруч. для студ. стомат. ф-тів вищих мед. навч. закл. III-IV р. акр. / І. Ф. Цебрук, А. А. Венгринович, Н. Р. Венгринович. – Івано-Франківськ : ІФНМУ, 2012. – 480 с.

II. Додаткова:

31. Англо-український ілюстрований медичний словник Дорланда : У 2 т. / ред. П. Джуль, Б. Зіменовський. – Львів : Наутилус, 2002. – 2688 с.
32. Cohen B. J. Medical Terminology : An Illustrated Guide / [7th edition] / B. J. Cohen, A. DePetris. – Philadelphia : Lippincott Williams & Wilkins, 2013. – 728 p.
33. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill livingston, 2006. – 1392 p.
34. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
35. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
36. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 p.
37. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
38. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
39. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 312 с.
40. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

Інформаційні ресурси

English in Professional Use : “Medicine”. Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Poltava, 2014. – 220 p. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf.

Bell English Online <http://www.bellenglish.com>

English with the BBC Service
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>

Medical Terminology and Oral Facial Anatomy : Online Course (2013). The American Association of Oral and Maxillofacial Surgeons / www.aaoms.org

Oxford University Press <http://www.oup.co.uk>

OUP online <http://www.oup.com/online>

Oxford DNB, online references, etc. Longman Dictionary <http://www.ldoceonline.com>

Internet Grammar of English <http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

English Grammar and Writing online <http://www.edufind.com/english/grammar>

Good tests and exercises in English Grammar <http://www.usingenglish.com/online-tests.html>